

Home > JOHAN SOAREZ COELHO > EDIZIONE > Pelos meus ollos ouv' eu muito mal > Tradizione manoscritta > CANZONIERE A > Edizione diplomatico-interpretativa

## Edizione diplomatico-interpretativa

| I                                                                                                                                                                                                                                                          | I                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>P</b> E los meus ollos ouueu<br/> muito mal. e pesar tant e tan pou<br/> co pra zer. que me ual uera<br/> mais nonos auer nen ueer nun<br/> ca mia sennor nen al. non<br/> mia prol de queixar mend assi<br/> mais mal dia eu dos meus ollos ui.</p> | <p>Pelos meus ollos ouv'eu muito mal<br/> e pesar tant? e tan pouco prazer,<br/> que me valvera máis non os aver,<br/> nen veer nunca mia sennor, nen al.<br/> * non mia prol de queixar-m?end?assi,<br/> mais mal dia eu dos meus ollos vi.</p> <p><small>*Verso ipometro a causa della capitale mancante.</small></p> |
| II                                                                                                                                                                                                                                                         | II                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p>a per eles o eu ui pouco ben<br/> e o pesar que me fazen soffrer<br/> e a gran coita no(n) e de dizer.<br/> e queixar mia mais no(n) ei aque(n).<br/> <b>E</b>no mia prol de queixar me(n)d assi</p>                                                    | <p>a per eles o eu ui pouco ben, *<br/> e o pesar que me fazen soffrer<br/> e a gran coita non é de dizer,<br/> e queixar-m?-ia mais non ei a quen.<br/> E no mia prol de queixar-m?end?assi,<br/> .....</p> <p><small>*La pagina è tagliata in alto e non è possibile ricostruire il verso.</small></p>                |
| III                                                                                                                                                                                                                                                        | III                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p>a sennor q(ue) me foro(n) mostrar<br/> de qua(n)tas donas d(eu)s q(ui)so fazer<br/> de falar ben e de ben pareçer<br/> e por q(ue) moiro no(n) llouso falar<br/> <b>E</b>no mia prol de q(ue)ixar me(n)dassi</p>                                        | <p>a sennor que me foron mostrar,<br/> de quantas donas Deus quisso fazer,<br/> de falar ben e de ben pareçer,<br/> e por que moiro, non ll?ousso falar;<br/> e no mia prol de queixar-m?end?assi,<br/> .....</p>                                                                                                       |

- letto 421 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911  
CF 80209930587 PI 02133771002

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-230>